



Información sobre la hepatitis B para las personas afectadas y sus familiares

La enfermedad de la hepatitis B:

La hepatitis B es una infección contagiosa de difusión mundial causada por un virus que afecta al hígado. La evolución de esta enfermedad no es idéntica en todas las personas. Algunos de los posibles síntomas de la enfermedad son molestias en la región epigástrica, falta de apetito, náuseas, vómitos, fatiga e ictericia (coloración amarilla de los ojos, la piel y las mucosas). Pero también es posible que no cause ninguna molestia. La infección suele curarse; sin embargo, en aproximadamente el diez por ciento de los casos se produce una inflamación crónica del hígado. Esta inflamación va destruyendo progresivamente el hígado, lo que puede provocar una atrofia (cirrosis) del hígado llegando a causar, en algunos casos, cáncer de hígado (carcinoma hepatocelular).

La hepatitis B es una de las enfermedades de obligada notificación en Alemania según la Ley de protección contra infecciones.

Vías de transmisión:

Tanto la forma aguda, como la forma crónica de la hepatitis B pueden ser contagiosas. La transmisión de los virus tiene lugar de una persona a otra, la mayoría de las veces a través de la sangre o durante el coito, con menor frecuencia también a través de los fluidos corporales.

Coito: Es una vía de transmisión muy frecuente del virus de la hepatitis B. El riesgo de transmisión sexual puede reducirse en gran medida mediante la utilización de condones.

Contacto con sangre que contiene el virus de la hepatitis B: Por ejemplo, en caso de contacto con lesiones sangrantes, utilización conjunta de jeringuillas (por ejemplo, en caso de abuso de drogas), tijeras para cortar las uñas, cuchillas de afeitar, maquinillas de afeitar o cepillos de dientes.

Infección durante el nacimiento: Una madre con hepatitis B puede infectar a su hijo al entrar su sangre en contacto con él.

Tatuajes, acupuntura y perforación de orejas: La falta de higiene en la realización de estas actividades puede ser, a su vez, causa de transmisión del virus de la hepatitis B.



Posibilidades de tratamiento y protección:

La medicina ha experimentado notables avances en los últimos años en lo que a las posibilidades de tratamiento de la infección de la hepatitis B se refiere. Los médicos deciden si es necesario un tratamiento de la hepatitis B y cuál sería este en el caso concreto. Ello depende del resultado de varios exámenes médicos (ecografía del hígado, análisis de sangre para determinar las enzimas hepáticas, los anticuerpos contra componentes del virus de la hepatitis B y el antígeno del virus de la hepatitis B o su DNA).

Con la vacuna contra la hepatitis B se obtiene una protección segura contra la infección. La Comisión Permanente de Vacunación Alemana (STIKO) ha emitido una recomendación general de vacunación de los niños. Además, la STIKO recomienda que los adultos se vacunen cuando exista una indicación correspondiente (p. ej. personas seropositivas, los pacientes en diálisis, personas que entran en contacto con enfermos de hepatitis B en la familia/vivienda compartida, personas con conductas sexuales que conllevan un alto riesgo de infección, tales como hombres que mantienen relaciones sexuales con hombres, o el personal de establecimientos médicos y de primeros auxilios). Consulte al médico o a la médica que le atiende para evaluar su riesgo individual.

Reglas de conducta para proteger a otras personas contra una infección:

- Por lo general, los contactos sociales normales (como darse la mano, conversaciones) no comportan ningún riesgo de contagio.
- Pida a otras personas que utilicen guantes desechables al estar en contacto con su sangre u otros fluidos corporales (p. ej. al prestar primeros auxilios y especialmente durante el cuidado de heridas).
- Informe a las personas con las que mantiene relaciones sexuales sobre su infección de hepatitis B.
- Utilice condones durante el coito.
- Sus familiares y el personal doméstico deben protegerse mediante una vacuna contra la hepatitis B.
- ¡Si tiene hepatitis B, no debe donar sangre u órganos!
- En mujeres embarazadas con una infección de hepatitis B, la vacunación del niño contra la hepatitis B directamente después del nacimiento puede evitar la transmisión del virus al niño.
- Informe al médico o a la médica que le atiende, así como al dentista o a la dentista que le atiende sobre su infección de hepatitis B.
- Si su enfermedad empeora, establezca contacto con el médico o la médica que le atiende y comuníquelo su infección de hepatitis B.

Le advertimos que el contagio culposo de otra persona con el virus de la hepatitis B se considera una lesión corporal según lo establecido en el Código penal y puede ser sancionado.

Si tiene alguna pregunta más, consulte, por favor, al médico o a la médica que le atiende.



En Internet puede consultar la información de fondo y los folletos informativos correspondientes:

- Bayerisches Landesamt für Gesundheit und Lebensmittelsicherheit (Oficina Regional de Baviera para la Salud y Seguridad Alimentaria, LGL por sus siglas en alemán) en www.lgl.bayern.de y concretamente en http://www.lgl.bayern.de/gesundheit/infektionsschutz/asylbewerber_gesundheit/index.htm (solo disponible en alemán).
- Robert Koch-Institut (Instituto Robert Koch) en www.rki.de, en <http://www.rki.de/asylsuchende> (solo disponible en alemán).
- Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (Centro Federal de Educación Sanitaria) en <http://www.bzga.de> y concretamente en <http://www.infodienst.bzga.de/?id=Seite3233>, <http://www.infektionsschutz.de/erregersteckbriefe/> (disponible en alemán, inglés, árabe, turco, francés y ruso).
- Centers for Disease Control and Prevention (Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades, CDC, por sus siglas en inglés) en <http://www.cdc.gov/vaccines/vpd-vac/hepb/default.htm> (solo disponible en inglés y español).
- World Health Organization (Organización Mundial de la Salud, WHO, por sus siglas en inglés) en <http://www.euro.who.int/en/health-topics/communicable-diseases/hepatitis> (solo disponible en inglés).
- Ständige Impfkommision (Comisión Permanente de Vacunación Alemana, STIKO, por sus siglas en alemán) en http://www.rki.de/DE/Content/Kommissionen/STIKO/Empfehlungen/Impfempfehlungen_node.html.
- Deutsche Leberstiftung (Fundación Alemana de Enfermedades Hepáticas) en <http://www.deutsche-leberstiftung.de/hilfe/informationen/materialien/faltblaetter> (Información para las personas afectadas y sus familiares, disponible en inglés, árabe, griego, italiano, croata, polaco, rumano, ruso, español, serbio, turco y vietnamita).
- Immunization Action Coalition (Coalición de Acción para la Inmunización) en http://www.immunize.org/vis/vis_hepatitis_b.asp (Información sobre la hepatitis B y la vacuna contra la hepatitis B para las personas afectadas, disponible en muchos idiomas diferentes: árabe, chino, farsi, hindi, somalí, etc.).